

| Gruppentandem Deutsch – Russisch (A2 – C1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------|
| Allgemeines                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |                          |
| Kurs- bzw. Zielniveau<br>lt. GeR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ausrichtung                                  | Umfang/CP/Workload                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Einbindung im Programm | Format                   |
| <b>A2/B1 – C1</b><br><br>Niveau-<br>übergreifend                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Allgemeinsprachlich,<br>akademischer Kontext | 4 SWS/ 5 CP/ 150h<br><br>4 SWS/ 3 CP/ 90h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | unabhängig             | Intensivkurs/<br>Präsenz |
| Niveaustufenbeschreibung und Kompetenzen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |                          |
| Am Ende der Veranstaltung können Sie im Bereich der rezeptiven und produktiven Kompetenzen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>- sprachliche Handlungen bewerkstelligen, die entsprechend der individuellen Lernziele und in Abhängigkeit des individuellen Niveaus fokussiert werden.</li></ul> <p>Darüber hinaus:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- gemeinsame Ziele für die Projektarbeit festlegen und formulieren.</li><li>- Recherchearbeiten zu bestimmten Fragestellungen durchführen, z.B. Informationen identifizieren, verstehen, zusammenfassen und bewerten.</li><li>- Präsentationen, Poster o.Ä. erstellen.</li><li>- Arbeitsprodukte mündlich präsentieren.</li></ul> |                        |                          |
| Sie verfügen außerdem über:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>- eine gestärkte interkulturelle Kompetenz</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                        |                          |
| Darüber hinaus trainieren Sie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>- entsprechend der individuell festgelegten Lernziele Lernaktivitäten zu planen und umzusetzen.</li><li>- Lernstrategien, die auf die Kompetenzen der Mediation ausgerichtet sind (z.B. eine Information erklären, umschreiben, vereinfachen, paraphrasieren, Bedeutungen aushandeln, Beispiele geben).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                |                        |                          |
| Detaillierte Informationen zu den Teilkompetenzen der Niveaustufen A2 – C1 mit einigen Beispielen finden Sie <a href="#">hier</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |                          |
| Inhaltsbeschreibung/ Besondere Themenschwerpunkte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |                          |
| <p>Das Gruppen-Tandem verfolgt das methodische Prinzip partnerschaftlichen Lernens: zwei Personen mit (zwei) unterschiedlichen Muttersprachen helfen einander, die Muttersprache des jeweils anderen zu erlernen, die andere Person kennenzulernen und die Kultur des jeweils anderen zu entdecken. Das Sprechen und gemeinsame Handeln der Tandem-Partner geht damit weit über die sprachliche Verständigung hinaus; es zielt ebenso auf gegenseitiges (kulturelles) Verstehen und soziales Miteinander. Beide Tandem-Partner sind in diesem Konzept sowohl Gebende als auch Nehmende.</p> |                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                        |                          |

Sie agieren einerseits als Informationsgeber, als Experten ihrer Muttersprache sowie als Träger ihrer eigenen Kultur und sind andererseits Lernende der Zielsprache und der Zielkultur.

In diesem Kurs haben Sie die Möglichkeit, Ihre sprachlichen und interkulturellen Kompetenzen von Ihrem individuellen Ausgangsniveau aus zu erweitern. In dem Tandemkurs arbeiten Sie an der RUB mit einem Lernpartner/einer Lernpartnerin selbstständig und selbstgesteuert an verschiedenen Themen. Dabei können Sie selbst entscheiden, welche Themen Sie bearbeiten, welche Ressourcen Sie dabei verwenden und welche Vorgehensweise Sie wählen. Die Tandem-Aktivitäten fokussieren überwiegend authentische Kommunikationssituationen ihres Studienalltags, in denen die Lernenden Informationen austauschen, argumentative Gespräche führen oder auch an zielsprachlichen Produkten arbeiten (z.B. Referat, Bewerbung, Prüfungsvorbereitung). Die Tandemaktivitäten werden in der Ziel- und in der Muttersprache durchgeführt. Ihre Tandemarbeit unterstützen wir mit Angeboten des Coachings und Beratung und mit einem Tandem-Portfolio.

Bei Fragen zum Tandemkurs wenden Sie sich bitte an Enke Spänkuch (enke.spaenkuch@rub.de) oder Polina Morozova (polina.morozova@rub.de)

#### Voraussetzungen zur Teilnahme

- **Erfolgreicher Abschluss von mindestens der Kompetenzstufe A1/A2 oder Einstufung für mindestens A2** bei Quereinstieg.
- Eine Einstufung ist für alle Interessent:innen verpflichtend, die keinen Schein aus einem Vorgängerkurs der vergangenen zwei Semester oder ein international anerkanntes Zertifikat vorweisen können (d. h. sog. Quereinsteiger:innen). Weitere Informationen erhalten Sie auf der Seite [Einstufungstest](#).
- Bitte beachten Sie: Ihr Einstufungsniveau ist gleichzeitig Ihr Zielniveau in der Veranstaltung.

#### Voraussetzungen für Leistungsnachweise, Leistungsüberprüfung und Anerkennung

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |                                |                               |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| <i>Mindestanforderungen für 5 CP</i>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Teilnahme an der Einführung in das Tandem-Lernen</li> <li>- Anwesenheitspflicht von 75% im Gruppentandem (100%=30 Sitzungen je 90 min)</li> <li>- Vor- und Nachbereitung einzelner Sitzungen</li> <li>- individuelle Beratungen/Coaching</li> <li>- Reflexion der Tandem-Arbeit                             <ul style="list-style-type: none"> <li>o Dokumentation und Auswertung von mind. 5 Sitzungen im Tandem-Portfolio</li> <li>o Erfahrungsaustausch im Reflexions-Kolloquium</li> </ul> </li> <li>- kommentierte Sammlung von Arbeitsproben aus der Tandem-Lernpartnerschaft (z.B. Texte, Wortschatz-Erarbeitung, Internet-Recherchen, Emails usw.)</li> <li>- ein Projekt verfolgen und präsentieren</li> <li>- erfolgreiches Bestehen der Prüfungsleistungen</li> </ul> |                   |                                |                               |
| <i>Leistungsüberprüfung</i>                | <i>Prüfungsleistung</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <i>Gewichtung</i> | <i>Im Laufe des Kurses (X)</i> | <i>Am Ende des Kurses (X)</i> |
|                                            | 1. Schriftliche Produktion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 50%               | -                              | x                             |
|                                            | 2. Mündliche Produktion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 50%               | -                              | x                             |
| <i>Leistungsnachweise/<br/>Anerkennung</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nachweis über das abgeschlossene Niveau</li> <li>- Eine Anerkennung im Optionalbereich ist möglich.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   |                                |                               |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Mindestanforderungen für 3 CP</i>                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Teilnahme an der Einführung in das Tandem-Lernen</li> <li>- Anwesenheitspflicht von 75% im Gruppentandem (100%=30 Sitzungen je 90 min)</li> <li>- Vor- und Nachbereitung einzelner Sitzungen</li> <li>- individuelle Beratungen/Coaching</li> <li>- Reflexion der Tandem-Arbeit <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Dokumentation und Auswertung von mind. 5 Sitzungen im Portfolio</li> <li>○ Erfahrungsaustausch im Reflexions-Kolloquium</li> </ul> </li> <li>- kommentierte Sammlung von Arbeitsproben aus der Tandem-Lernpartnerschaft (z.B. Texte, Wortschatz-Erarbeitung, Internet-Recherchen, Emails usw.)</li> <li>- ein Projekt verfolgen und präsentieren</li> </ul> |
| <i>Leistungsnachweise/Anerkennung</i>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kein Nachweis über das abgeschlossene Niveau, keine Note</li> <li>- Eine Anerkennung im Optionalbereich ist <u>nicht</u> möglich.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Details werden von den Dozent/inn/en zu Beginn der Veranstaltung erläutert.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |